

GEMEINDE  
**Gemeinde Graun im Vinschgau**  
 Provinz Bozen  
 EIGENVERWALTUNG  
 DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSRECHTE  
Langtaufers

COMUNE  
**comune curon venosta**  
 Provincia di Bolzano  
 AMMINISTRAZIONE SEPARATA  
 DEI BENI DI USO CIVICO DI  
Vallelunga

## Beschlußniederschrift des Verwaltungsausschusses

## Verbale di deliberazione del Comitato di Amministrazione

PROT. Nr.  
4 / 04.02.2023

SITZUNG VOM SEDUTA DEL  
04.02.2023

UHR-ORE  
20:30:00

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen.

Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Comitato di Amministrazione.

Presenti i signori:

	Abwesend entschuldigt	Assenti giustificati	Abwesend unensch.	Assenti ingiustificati
Joos Emanuel		x		
Stecher Hanspeter				
Thöni Ewald Wendelin				
Folie Josef				
Zanini Anton Josef				

Ihren Beistand leistet die Sekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Signora

**ELLER Marianne**

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**ZANINI Anton Josef**

in seiner Eigenschaft als **Präsident** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Verwaltungsausschuß behandelt folgenden

nella sua qualità di **Presidente** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il comitato di Amministrazione passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Genehmigung Haushaltsvoranschlag 2023**

**Approvazione del bilancio di previsione  
 per l'anno 2023**

GEGENSTAND:

**Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das  
Jahr 2023**

**DAS FRAKTIONSKOMITEE**

- nimmt Einsicht in das Protokoll über die Forsttagssatzung für das Jahr 2023 und stellt fest, daß die dort vorgesehenen Einnahmen aus der ordentlichen Holzschlägerung und dem Verkauf von Holz an Nutzungsberechtigte Euro 110.000,00.- betragen;
- nimmt Einsicht in das Abschlußprotokoll des Jahres 2022 und stellt fest, daß dieses einen Verwaltungsüberschuß von Euro 344.938,37.- aufweist, welcher in die Bilanz 2023 eingebaut werden kann;
- nimmt Einsicht in den vorliegenden Haushaltsvoranschlag;
- nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980 und die geltenden Bestimmungen der Gemeindeordnung, sowie in das Statut der Eigenverwaltung BNR Langtaufers
- stellt fest, daß die zu erwartenden Einnahmen und Ausgaben realistisch und ausreichend angesetzt wurden;
- stellt weiters fest, daß der Haushaltsvoranschlag entsprechend den Bestimmungen des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980 i.g. F. erstellt wurde und Einnahmen und Ausgaben im Gesamtbetrag von Euro 918.438,37.- vorsieht;
- Nach Anhören der Sekretärin

**beschließt**

mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form bei 4 Anwesenden und Abstimmenden

den Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2023 mit folgenden Ergebnissen zu genehmigen:

OGGETTO:

**Approvazione del bilancio di previsione  
per l'anno 2023**

**IL COMITATO DELLA FRAZIONE**

- visto il protocollo della sessione forestale per l'anno 2022 e constatato che le entrate presunte dal taglio ordinario di boschi e dalla vendita di legname ai censiti ammontano a Euro 110.000,00;
- visto il verbale di chiusura per l'anno 2022 ed accertato che questo mostra un avanzo di amministrazione di Euro 344.938,37.- il quale può essere inserito nel bilancio di previsione 2023;
- visto il presente bilancio di previsione;
- vista la norma della L.P. n. 16 del 12.06.1980 e le norme vigenti dell'ordinamento dei Comuni, nonché lo statuto dell'amministrazione separata BUC Vallelunga;
- accertato che le entrate e spese da aspettarsi sono stati stanziati in modo realistico ed abbondante;
- accertato che il bilancio di previsione è stato redatto in consenso alle norme della L.P. n. 16 del 12.06.1980 e prevede entrate e spese con un ammontare complessivo di Euro 918.438,37.-;
- udito la segretaria

**delibera**

ad unanimità di voti espressi nei modi di legge su 4 presenti e votanti

di approvare il bilancio di previsione per l'anno 2023 con le seguenti risultanze:

**ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES  
RIASSUNTO GENERALE DEL BILANCIO**

**EINNAHMENTEIL -- PARTE ENTRATE**

<b>TITEL 1 - Effektive Einnahmen</b> <b>TITOLO 1 - Entrate effettive</b>		
Sektion 1 - Ordentliche Einnahmen Sezione 1 - Entrate ordinarie	544.500,00 €	
Sektion 2 - Ausserordentliche Einnahmen Sezione 2 - Entrate straordinarie	4.500,00 €	

<b>SUMME DER EFFEKTIVE EINNAHMEN</b> <b>TOTALE ENTRATE EFFETTIVE</b>	<b>549.000,00 €</b>	<b>549.000,00 €</b>
TITEL 2 - Kapitalumsatz TITOLO 2 - Movimento di capitale		2.000,00 €
TITEL 3 - Durchgangsposten TITOLO 3 - Partite di giro		30.500,00 €
<b>SUMME DER KOMPETENZEINNAHMEN</b> <b>TOTALE ENTRATE DI COMPETENZA</b>		<b>581.500,00 €</b>
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss Avanzo di amministrazione presunto		336.938,37 €
<b>GESAMTSUMME</b> <b>TOTALE GENERALE</b>		<b>918.438,37 €</b>

## AUSGABENTEIL -- PARTE SPESE

<b>TITEL 1 - Effektive Ausgaben</b> <b>TITOLO 1 - Spese effettive</b>		
Sektion 1 - Ordentliche Ausgaben Sezione 1 - Spese ordinarie	384.088,13 €	
Sektion 2 - Ausserordentliche Ausgaben Sezione 2 - Spese straordinarie	177.900,00 €	
<b>SUMME DER EFFEKTIVE AUSGABEN</b> <b>TOTALE SPESE EFFETTIVE</b>	<b>561.988,13 €</b>	<b>561.988,13 €</b>
TITEL 2 - Kapitalumsatz TITOLO 2 - Movimento di capitale		325.950,24 €
TITEL 3 - Durchgangsposten TITOLO 3 - Partite di giro		30.500,00 €
<b>SUMME DER KOMPETENZAUSGABEN</b> <b>TOTALE SPESE DI COMPETENZA</b>		<b>918.438,37 €</b>
Mutmaßlicher Verwaltungsfehlbetrag Disavanzo di amministrazione presunto		0,00 €
<b>GESAMTSUMME</b> <b>TOTALE GENERALE</b>		<b>918.438,37 €</b>

### Rechtsmittelbelehrung:

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

### Autorità e termine per ricorrere:

Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ZANINI Anton Josef

---

gez.-f.to ELLER Marianne

---

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift,  
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera  
per uso amministrativo.

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ELLER Marianne

---

Dieser Beschluss wird auf der Internetseite der  
Eigenverwaltung am

La presente deliberazione viene pubblicato al sito  
dell'amministrazione il giorno

08.02.2023

---

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ELLER Marianne

---

---

Dem Landesausschuss mittels PEC zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale tramite PEC in data

---